



2017

August 13

For the People



使徒行傳 Acts 2:43-3:6

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Pastor: 黃景彬牧師 Rev. Jim Huang

SKY Ministry: Rev. Paul LaMontagne

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會主日禮拜程序
Worship Order of TAFPC Sunday Service

司會 Presider
證道 Sermon

王雅雅長老 Elder YaYa Lee
黃景彬牧師 Rev. Jim Huang
Rev D Paul LaMontagne
吳曼麗姐妹 Ms. Mann-Lih Wu
SKY Praise Team

音樂 Music

12:15 pm

August 13, 2017

序樂(Prelude)

宣召(Call to Worship)

司: 著稱謝耶和華, 因為上帝是好。

L: Give thanks to the Lord, for God is good.

眾: 上帝堅定的疼續到永遠。

C: God's steadfast love endures forever.

司: 咱來聽耶和華所欲講的話。

L: Let us hear what the Lord will speak.

眾: 上帝欲對虔誠的人講平安。

C: God will speak peace to the faithful.

平安禮(Passing the Peace)

*Songs of Praise 讚美

Praise Team & Congregation 會眾

" Create in me a clean heart"

Create in me a clean heart, O God,
And renew a right spirit within me.

Create in me a clean heart, O God,
And renew a right spirit within me.

Cast me not away from Thy presence;

Take not Thy Holy Spirit from me.

Restore unto me the joy of Thy salvation;

And renew a right spirit within me.

" From the Inside Out "

In my heart, in my heart, there's a fire burning

A passion deep within my soul

Not slowing down, not growing cold

An unquenchable flame that keeps burning brighter

A love that's blazing like the sun

For who You are and what You've done

And as the fire is raging on

So Your praise becomes my song

The whole earth
Is filled with Your glory, Lord
Angels and men adore
(Mountains bow and oceans roar)
Creation longs for what's in store
May You be
Honored and glorified
Exalted and lifted high
Here at Your feet I lay my life

From the ends of the earth
To the heights of Heaven
Your glory, Lord, is far and wide
Through history You reign on high

From the depths of the sea
To the mountain's summit
Your power, Lord, it knows no bounds
A higher love cannot be found

So let the universe proclaim
Your great power and Your great name

感恩祈禱*(Prayer of Thanksgiving)

讚美詩(Anthem) 「I am Loved」

by William J. Gaither

Piano: Victoria Chandra

悔罪邀請(Call to Confession)

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

Let us draw near to God with sincerity of heart and full assurance of faith; our spirit washed with His blood. Let us confess our sins before God and one another.

認罪祈禱 (Prayer of Confession) (齊聲讀祈禱文, Pray in unison)

慈悲的上帝，阮承認阮無行祢的道路。祢賜阮聖靈的喜樂，但阮浪費阮的人生在罪惡及悲傷裡；閣因為懷疑及失望來失落祢的話所要(bē)賞賜阮的活命。恩典的上帝，求祢赦免阮！幫助阮靠著聖靈的力量，會得通(ē-tit-thang)更加溫柔善良，活出祢心愛的囡兒(kiáⁿ-lí)的人生。祈禱奉主耶穌基督的聖名求，阿們。(默禱)

God of all hope and joy, we confess that we continue to live in fear. You offer the joy of your Spirit, yet we waste away in sin and grief. You offer the life of your Word, yet we turn away in doubt and despair. Forgive us, God of grace. By the power of your Spirit make us more tender and kind, living as your beloved children; through Jesus Christ our Lord. Amen! (Silent Prayer)

赦罪的確信 (Assurance of Pardon)

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們！

Anyone who is in Christ is a new creation. The old life has gone; a new life has begun. Know that you are forgiven and be at peace. Amen.

讀經 (Scripture) 馬太 14:22-33/ Matthew 14:22-33(NT)
(新約: 藍, p18; 紅, p25; 棕, p25)

司：這是上帝的話 眾：感謝上帝！

證道 (Sermon) 「顛人，顛膽，顛福氣」 Rev Jim Huang

讀經 (Scripture) Matthew 14:22-33 (New Testament)

L : This is the word of God C : **Thanks be to God!**

證道 (Sermon) “Stay in the Boat” Rev D Paul LaMontagne

唱詩* (Hymn Singing*)

新聖詩 #135 「救主，願祢作我牧者」

“Glory To God” #187 “Savior, like a Shepherd Lead Us” (v1,2 4)

奉獻 (Offertory)

奉獻詩* (Hymn*) “Doxology”

天下萬邦萬國萬民，敬拜上帝父子聖神
謳唎三位一體上帝，尊名流傳直到萬世 阿們

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen

報告與介紹 (Announcement and Introduction)

祝福差遣* (Benediction*)

阿們頌 (Amen) (阿們 3X) (Amen 3X)

殿樂 (Postlude)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand as you are able)

主內交通與代禱：

教會會友當“教堂屋主”的適應；教堂改建的過程；Paul 牧師的妻子, Linda (母逝)；文川長老娘的遺族；泰明兄；俊彥兄與尚芬姐；教會長輩的健康；SKY 事工；青少年與兒童事工；社青事工；家庭團契事工；兄弟姊妹工作上的壓力；退休的兄姊們生活上的改變與適應。

小會公告：

1. 8/20 主日禮拜後，本會將召開臨時會員大會，報告有關教會濕地重新評估後的結果，並據此討論新的建堂計劃，請兄姊們出席參加！謝謝！

消息報告：

1. 歡迎參加禮拜的兄姊，暑期時間其他主日活動暫停，禮拜後請自由活動！
2. 教會網頁上有每週台語堂及 SKY 的講道錄影，歡迎兄姊們上網收看。教會網頁：www.tafpc.org
3. 教會辦公室要開始更新會友通訊資料，若是你的名字、住址、電話、家庭狀況(結婚生子等等)，在過去三年內有任何改變，請自動通知或提醒辦公室，你的幫忙及合作可避免錯漏，並增進通訊錄的效率與意義。由於使用教堂的團體多，為考慮到個人隱私，不能再把每家庭的現有資料貼在公佈欄來請求訂正。如果你發現上一期的通訊錄中有任何需要更新的資料(尤其是外地會友的)，也請幫忙告知辦公室。謝謝幫忙！辦公室聯絡方式：tafpc@tafpc.org 或 732-937-9227.
4. 校園事工開始為新生收集小家電及廚房和生活用品 (8/27 止)。請兄姐們協助，捐贈家裡情況良好又乾淨的物品，意者請先與秀芬姐或 Kay (凱雲姐) 聯繫，以便安排物品的接收方式。謝謝！
5. 校園事工訂於 8/27(日)下午 2 點與羅格斯大學台灣研究生社團及台研社一同舉辦迎新餐會，地點在本教會，需要兄姐們幫忙提供飲食。意者請到公佈欄填寫，並請多多參與支持。謝謝！

生活充實俱樂部：

- 8/16 吳瑞成先生 “古希臘文化”
- 8/23 劉怡明先生 “911 世貿大樓浩劫逃生記”

出席與奉獻 (7/23, 7/30, 8/6/2017)

| | | | | |
|---------|---------------|------------|-------------|----------|
| 7/23/17 | 暑期聯合 靈修會出席 | 經常奉獻 | 靈修會奉獻 | |
| | NA | \$400.00 | \$10,615.00 | |
| 7/30/17 | 聯合禮拜出席 | 經常奉獻 | 靈修會奉獻 | 感恩奉獻 |
| | 97 人 | \$3,378.00 | \$1,450.00 | \$200.00 |
| 8/06/17 | 台語禮拜出席 | SKY 出席 | TM 經常奉獻 | 靈修會奉獻 |
| | 99 人 | 8 人 | \$4,731.00 | \$550.00 |

每日讀經 (8/13/17-8/19/17) :

| 日期 | 經節 | 思考問題 |
|------|-----------------------|------------------------|
| 8/13 | 馬太 14:22-33 | 這個故事如何教你有關努力和懷疑？ |
| 8/14 | 創世記 45:1-15 | 約瑟的故事教導你什麼有關於神的計劃？ |
| 8/15 | 詩篇 133 | 上帝如何命定祂對你和你的社區的祝福？ |
| 8/16 | 以賽亞 56:1, 6-8 | 哪裡是萬民禱告的殿的一部分？ |
| 8/17 | 詩篇 67 | 我們如何在萬國中帶來救贖的醫治？ |
| 8/18 | 羅馬書 11:1-2a, 29-32 | 上帝的恩賜和選召的不可改變性對你有什麼意義？ |
| 8/19 | 自選 | 這段經文教導你如何愛人如己？ |

聖工分配：

| 聖工分配 | 本 週 (8/13/2017) | 下 週 (8/20/2017) |
|-----------|--------------------|--------------------|
| 招 待 | 鄭再榮 余玲珠 | 鄭再榮 余玲珠 |
| 音 樂 / 司 琴 | 吳曼麗 | 吳曼麗 |
| 司 會 / 報 告 | 王雅雅 | 黃晉文 |
| 來 賓 | 黃民安 | 黃民安 |
| 錄 影 / 影 音 | 賴基生 / 邱瀚賢 | 蔡賢奕 / 邱瀚賢 |
| 司 獻 | 吳建勳 陳叔承 林秀芬 | 吳建勳 陳叔承 許毓升 |
| 清 點 奉 獻 | 楊純貞 羅浚哲 | 楊純貞 羅浚哲 |
| 育 嬰 | 洪潔君 鄧梅英 | 李淑文 吳曼麗 |
| 值 日 長 執 | 陳蓓蓉 陳叔承 | 陳蓓蓉 陳叔承 |

教會行事表：

| | 聚會項目 | 時間 | 主理 (8/13/17) | 主理 (8/20/17) | 地點 |
|---|------|----------------|-----------------|-----------------|---------------|
| 日 | 主日禮拜 | 12:15pm-1:15pm | 黃景彬 | 黃景彬 | Sanctuary |
| 日 | TKC | 2:00pm-5:00pm | 查經 | 自由活動 | Orchard House |